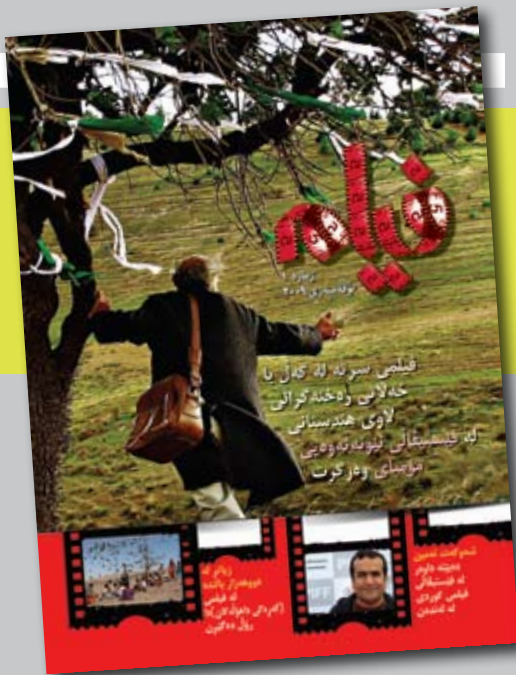




ژماره ( ۱ ) نۆڤەمبەری ۲۰۰۹  
گۆڤاریکی تایبەتە بە بواری فیلمسازی  
بەرپۆدەبەرایەتی ھونەری سینەمای سلیمانی  
دوو مانگ جارێ دەریدەکات

خاوەن ئیمتیاز  
ئازاد سەوزە  
سەرنووسەر  
کەریم غەفور (کەریموک)  
راویژکاری گۆڤار  
فەرزین کەریم  
دیزاین  
مراد بەھرامیان  
فاتمە شێخ محەمەد  
تایپ  
دلوڤان حسین  
لۆگۆ  
چیمەن حەسەنی  
سەرپەرشتی چاپ  
ئۆمید محەمەد  
چاپ  
چاپخانەیی پیرەمێرد  
ھاوکارانی ئەم ژمارە  
کەریم مەلا  
شوان تاقینگ  
بەختیار سەعید  
بەرەقان ئەحمەد  
مەسعود مەلا ھەمزە  
بۆ پەیوەندیکردن  
kerimokc@yahoo.com  
۰۷۵۰۴۶۶۸۳۱  
۰۷۷۰۲۴۸۶۶۱۷

### ناوێشان

سلیمانی - شەقامی سالم - تەنیشتی بازاری شانیل

## پێرست

- ۲ راپۆرە ھەواڵ
- ۱۶ بۆچی پێویستمان بە گۆڤاری فیلم ھەیە...!
- ۱۸ سینەما لە پێگەیی ھونەردا
- ۲۲ سینەمای کلاسیک
- ۲۶ سینەمای کوردی و گەرفتی شوناس
- ۳۲ سینەما لە نێوان نەمانی ھۆلەکان و
- بینەری راستەقینەدا
- ۳۴ دەرھێنەر و ژانری فیلم
- ۳۶ (سرتە لەگەڵ با) ئەو چیرۆکەیی بەقوربانی قۆرم کرا
- ۳۸ نیوەی مانگ و گوزارشتی مردن
- ۴۰ دیمانە لەگەڵ دەرھێنەری فیلمی گەرەکی داھۆلەکان
- ۴۴ بەشی سینەمای کۆلیژی ھونەرە جوانەکان
- لە راپۆرتیکدا
- ۴۸ دیمانە لەگەڵ (ئاسۆ عومەر سواری) ئەکتەر
- ۵۲ دیمانە لەگەڵ دەرھێنەری فیلمی (ھەرمان)
- ۵۶ دیمانە لەگەڵ ماشاڵلە محەمەدی
- ۵۸ شوێن و کەسایەتی لە سیناریۆدا
- ۶۰ کاری دەرھێنان لە سینەمادا
- ۶۴ گوێبەستی چییە...؟
- ۶۶ شیعریەت لە سینەمای «پازۆلینی»دا
- ۷۳ گاندی پوچی مەزن و سەرکردە ئایدیال
- ۸۰ لوئیس بونوئیل خاوەنی یەکەمین تاکە فیلمی سوریاڵی
- ۸۳ سینەما لە ئەمریکای لاتینیدا
- ۸۴ ھونەری ھەوتەم لە کیشووەری ئەفریقا
- ۸۸ بۆچی دەبێ سینەما لە کوردان ھەرام بێت...؟
- ۹۰ ھەولێر و سینەماکانی و چەند بیرەوەرێک
- ۹۲ سینەماکان لە ھۆلی نیشاندانی فیلم
- بۆ گەراجی ئۆتۆمبیل و کۆگای خواردەمەنی
- ۹۷ بۆچی تەماشاکردنی فیلم نەبۆتە کلتور؟
- ۱۰۲ فیعلەن ئەم وشکەسالییە (دراما)ی کوردی
- بارانێکی بە خوێی گەرەکە
- ۱۰۵ سینەما یەعنی مزگەفتی شەیتانی...!!
- ۱۰۶ تورک و عەرەب و فارس لەگەڵ کورد
- لە کویتستانی قەندیلدا!

پرسیاریکدا، بۆچی فیلمه‌که له‌سه‌ر ته‌واوی کوردستان نه‌بوو؟ که‌رکۆکی گۆتی: چونکه کارکردن له‌سه‌ر کوردستانی گه‌وره کارێکی گه‌وره‌یه و له‌توانای گروپیکی بچوکدا نییه .

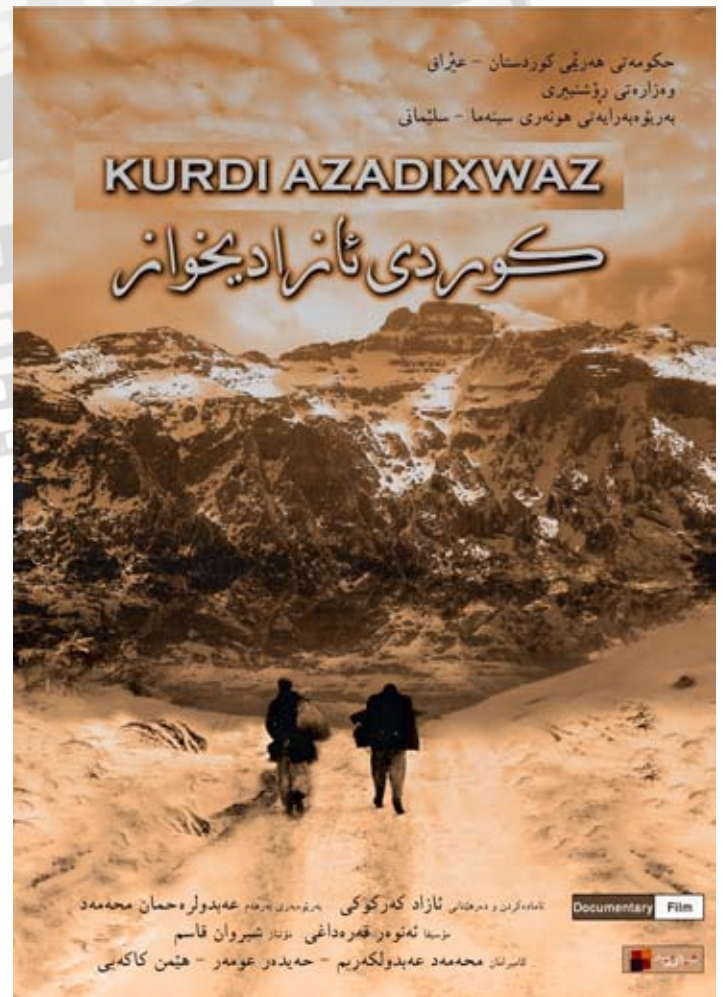
هه‌روه‌ها که‌رکۆکی گۆتی: له‌راستیدا فیلمی (کوردی ئازادبخوان) فیلمێکی په‌روه‌ده‌یشه . به‌تایبه‌ت بۆ نه‌وه‌ی تازه‌و خۆبێدکارانی زانکۆکان تا شتێک له‌سه‌ر میژووی نه‌ته‌وه‌که‌ی خۆیان بزانیان له‌ریگه‌ی فیلمه‌وه .

له‌م نێوه‌شدا چاوپێکه‌وتن له‌گه‌ڵ خه‌ڵکانی ئه‌کادیمی وه‌ک میژوونووسی روس (لازاریف) و نووسه‌ری تورک (ئیسماعیل بێشکچی) و پروفیسۆری فرنسی (شالیان) کراوه، هه‌روه‌ها چه‌ند که‌سیکیتر که‌بیگانه‌ن و شاره‌زایان له‌سه‌ر میژووی کورد هه‌یه .

سه‌باره‌ت به‌ ده‌ستکه‌وتنی ئه‌رشیفی میژووی کورد، ئازاد که‌رکۆکی ده‌ره‌ینه‌ر گۆتی: له‌گه‌ڵ ته‌له‌فزیۆنی (BBC) و چه‌ند شوێنیکیتیش په‌یوه‌ندیمان کردووه بۆ کرێنه‌وی ئه‌و ئه‌رشیفه‌ی له‌سه‌ر کورد هه‌یانه، هه‌روه‌ها بۆ ئه‌و ته‌له‌فزیۆنی زاگۆس و ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان هاوکاریان کردوین، جگه له‌چه‌ند که‌سیه‌تییه‌کیش که‌ئرشیفی تاییه‌تی خۆیان هه‌بوو، جا چ به‌نووسن و زانیاری، چ به‌فۆتۆ .

بێگومان قسه‌کردن له‌سه‌ر میژوو، بۆچوونی جیاوا ده‌هێنێته ئاراوه، له‌وباره‌وه ده‌ره‌ینه‌ری ناوبراو گۆتی: به‌لام ئێمه زیاتر گێڕانه‌وه‌یه‌کی ئه‌کادیمی بۆ میژوو په‌یوه‌ ده‌که‌ین و کاری ئێمه تاوانبارکردن یان به‌راستزانیی هیچ لایه‌ک نییه، به‌تایبه‌تی هه‌ندێک له‌و لایه‌نانه به‌شێکن له‌و میژوو و هێستا له‌گۆڕه‌پانه‌که‌دان . چونکه ره‌نگه جیاوازی بۆچوون هه‌بێت بۆ که‌سیه‌تییه میژوویه‌کان یان بزووتنه‌وه سیاسیه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌م .

شایانی باسه ئه‌م فیلمه ئه‌مسال به‌شداری خولی شه‌شه‌مین فیستیفا‌لی له‌نده‌ن ده‌کات .



## کوردی ئازادبخواز له‌ ریگادایه

پ. فیلم

بزووتنه‌وه‌ی رزگاریخوازی کورد له‌ باشور، به‌سه‌ی قۆناغ ده‌کرێته فیلمێکی دۆکیۆمێنتاری، له‌و باره‌یه‌وه (ئازاد که‌رکۆکی) ده‌ره‌ینه‌ر گۆتی: قۆناغی به‌که‌م له‌ جیهانی یه‌که‌مه‌وه‌ ساڵی (١٩١٤) ده‌ست پێده‌کات تا ساڵی (١٩٥٨) رووخانی رژیمی پاشایه‌تی و هاتنه‌ سه‌ره‌کاری رژیمی کۆماری، که‌ ئه‌م به‌شه سه‌رجه‌م کاره‌کانی ته‌واو بووه و ئاماده‌ی نمایشکردنه .

به‌لام قۆناغی دووهم که‌ له‌ساڵی ١٩٥٨ ده‌ست پێده‌کات تا ساڵی ١٩٧٥، مۆنتاژی ته‌واو بووه، ته‌نها کاری مۆسیقای ماوه، هه‌روه‌ها به‌شی سییه‌میش که‌له نیوان ساڵانی (١٩٧٥-١٩٩٢) دایه ئه‌ویش له‌قۆناغی مۆنتاژ دایه .

فیلمه‌که زیاتر رووداوه سیاسیه دیاره‌کانی له‌خۆ گرتووه و وه‌ک ده‌روازه‌یه‌ک وایه بۆ چوون نێو میژووی بزووتنه‌وه‌ی رزگاریخوازی کورد له‌ باشور. له‌وه‌لامی



# ❖ راپۆرههه وال



## 2th Sulaimany Kurdish Film Festival

### دوهه مین فیستیڤالی سلیمانی فیلمی کوردی

به پێوه به رایهتی هونهری سینه مای سلیمانی، دوهه مین فیستیڤالی سلیمانی  
فیلمی کوردی (20-2009/12/28) ساز دهکات

\* شوینی فیستیڤال. ههریمی کوردستان - سلیمانی

\* شوینی نمایشی فیلمهکانی فیستیڤال (تهلاری هونهر و هۆلی روشنبیری  
له سلیمانی) دهییت.

\* دوا مۆلته بۆ وهگرتهی فیلمهکان 15/11/2009 دهییت.

\* رۆژی یهکه... مهراسیمی کردنهوهی فیستیڤال ونمایشکردنی فیلمیکی  
سینه مایی کوردی کات (3) ی ئیواره.

\* پوزانی دواتری فیستیڤال پێشبرکێ و نمایشی فیلمهکان دهییت.

\* رۆژی 2009/12/28 که پۆزی سینه مای جیهانی، مهراسیمی دابهشکردنی  
خهلات و کۆتایی فیستیڤال دهییت.

\* خهلاتی فیستیڤالی ئهم سال بریتی دهییت له ئاسکی زێڕین و ئاسکی زیوین  
بۆ کاره سههرکهوتوهکان.

\* ئاسک سمبولی وهگراره له کانی ئاسکانی شاری سلیمانی و لۆگۆی  
شارهوانی سلیمانی شهو ئاسک نمونهی گیانه بهریکی نهرمونیان و پرچولهیه  
و خهلاتی زۆربهی فیستیڤالهکانی دنیايش گیانه بهریکی زیندوهو هونهری  
حهوتهمیش (سینه مای) هونهری وینه جولوهکان و زیندویتی ژیانه.

خهلاتهکانی فیستیڤال بۆ بهشهکانی پێشبرکێ ئاسکی زێڕین و ئاسکی زیوین  
لهگهڵ بریک پاره بۆ ههر یهکێک له بوارهکان:

1- خهلاتی باشترین سیناریو.

2- خهلاتی باشترین دهیهتهر.

3- خهلاتی باشترین کهچه ئهکتهر سههرکی.

4- خهلاتی باشترین کوره ئهکتهر سههرکی.

5- خهلاتی باشترین وینه گرتن (به پێوه بهری وینه گرتن).

6- خهلاتی باشترین مۆنتاژ.

7- خهلاتی باشترین مۆزیکي دانراوی فیلم.

8- خهلاتی باشترین تۆمارکردنی دهنگ + دهنگدانانو میکساژ.

9- خهلاتی باشترین فیلمی پهسهند کراوی لیژنه ی داوهوانی فیستیڤال.

10- خهلاتی باشترین فیلمی تایبته به مندالان.

فیستیڤالی سلیمانی تایبته به نمایش کردنی و ههلسهنگاندنی فیلمی کوردی

به پێی ئهم تایبته نه دنیا نهی خوارهوه به پێوه دهچیت:

- فیلمهکان به سیستم و فۆرماتی - DV-HD 30mm وهردهگیریت.
- کاتی فیلمی وهگراره نابیت له (5) خولهک که متر بیت.
- فیستیڤال فیلمی دۆکیومینتی و ئه نیمه ییشن وه ناگریته و نمایش ناگریته.
- فیلمه به شداربووهکان له لایهن لیژنه ی به رای ی و په سه ند کردنه وه بۆ ئهم ئاستانه جیا ده کرێنه وه:

\* په سه ند کردن بۆ به شی پێشبرکێ و خهلات.

\* په سه ند کردن ته نه ا بۆ به شی نمایش.

\* په سه ند نه کردن و وه لانان.

- ئهو فیلمانه ی ده نیردین بۆ فیستیڤاله که مان له ههر به شیکی فیستیڤال  
په سه ند بکری (به شی نمایش و به شی پێشبرکێ ونمایش نه کردن) له فیستیڤال  
به ره مه یته رانیان و ده ره یته ریان ناتوانن فیلمه که له فیستیڤال وه برگیرنه وه.
- سه ره جم فیلمه په سه ند کراوه کانی فیستیڤال له ئه رشیفی به پێوه به رایه تی  
هونهری سینه مای سلیمانی ده پارێزین.

- ئهو فیلمانه ی ده نیردین بۆ فیستیڤال نابیت فیلمه که له که ناله ئاسمانی و  
ته له فیزیونی هه کان نمایش کرابن.

- ئهو فیلمانه ی ده نیردین بۆ فیستیڤال ده بیت به ره مه ی سالی 2007-2008 بن.
- ده ره یته ران ده توانن ته نه ا به یه ک کاری فیلم سازی به شدار ی له فیستیڤالدا بکه ن.
- ئهو فیلمه کوردیانه ی له ده ره وه ی ههریمی کوردستان به ره م هاتوون  
فیستیڤال پێشوازیان لی ده کات و سه ره جم قوناغه کان ده بریت له گه ل فیلمه کانی  
ناو ههریمی کوردستان بۆ جیاوازی به دوو کۆپی وهردهگیریت.

- ناردنی فیلمه کان له ناوه ره یمی کوردستان ده ره وه ی ههریمی کوردستان  
بۆ فیستیڤال به دوو کۆپی (کاسیت و DVD) وهردهگیریت له گه ل چه ند  
وینه یه کی فۆتوگرافی فیلمه که به کوالیتی بهرز و پۆسته ری تایبته به  
کاره که (PDF) له سه ر (CD).

- خهلات ده دریت به خودی که سی پێ به خشراو بۆ ههر بواریک که له به شی  
پێشبرکێ ئاماژه ی پێدراوه.

- له به پێوه به رایه تی هونهری سینه مای سلیمانی، فیلمه کان وهردهگیریت لای  
به پێوه به ری فیستیڤال.

- نوینه ری فیستیڤال له خۆ ره لات ی کوردستان به ریز (ستار چه مه نی گۆل)  
له شاری سه نه ده بیت، له شاری بانه به ریز (سه رکێو مه مه دی) ده بیت.

- نوینه ری فیستیڤال له ئه وروپا به ریز (ئاوات عوسمان) له بریتانیا / له دن  
ژماره ته له فون (00447059666206).

- نوینه ری فیستیڤال له باشوری بچوک کوردستانی سواریا به ریز (نه دیم ئادۆ)  
له شاری دیمه شق ژماره ته له فون (00963988294404).

- بۆ زانیاری زیاتره یوه نه دی به م ژماره ته له فونا نه وه بکه به به پێوه به ری  
فیستیڤال له ههریمی کوردستان به ژماره ته له فونی (00963988294404).

- یان نورمال (0533194728) یان په یوه نه دی بکریته به وێب سایی  
www.sulicinema.com یان به ئیمیلی تایبته به به پێوه به رایه تی  
sulycinema@gmail.com

هونهری سینه مای سلیمانی

## له شه‌شه‌مین فستیوالی فیلمی کوردی له‌نده‌ن

ئەندامانى لێژنەى ناوڤۆوانى ئەم فەستىڤالە بریتىن لە: سەینەماكارى كورد (شەوكەت ئەمین كوركى) لە ھەرێمى كوردستان، فەلمناس و توێژەرى سەینەما (تیم كێنیدی) لە بەرتانیا، خانمە ھونەرمندى كورد (بێرى شەلماشى) لە ھۆلەندا، ئەكتەرى ناوڤۆارى باكۆورى كوردستان (نەزمى كرىك) و ھونەرمندى كورد (ھەبى ئىبراھىم) لە ھەرێمى كوردستان.

فیلمه سینه‌ماییه‌کان که له‌م خولەى فێستیفالێ فیلمی کوردی له‌ندن نمایش ده‌کێژن، بریتین له: فیلمی سینه‌مایى «که‌س له‌ پشیلە ئێزانیه‌کان خه‌به‌رى نییه‌» ده‌رهێنانى «به‌هه‌ن قوبادى»، فیلمی سینه‌مایى «سرتە له‌گه‌ڵ با» ده‌رهێنانى «شه‌هرام عه‌لیدى» له‌ هه‌رێمى کوردستان، فیلمی سینه‌مایى «له‌ پاش رووخان» ده‌رهێنانى «هه‌نر سه‌لیم» به‌ره‌مى هاوبه‌شى فه‌ره‌نسا و ئەڵمانیا، فیلمی سینه‌مایى «ئازاد» له‌ ده‌رهێنانى «نیکۆلاس ته‌کیان» له‌ فه‌ره‌نسا، فیلمی سینه‌مایى «منداڵانى دياره‌که‌ر» ده‌رهێنانى «میراز بێزار» به‌ره‌مى هاوبه‌شى باکوورى کوردستان و ئەڵمانیا، فیلمی سینه‌مایى «به‌هه‌شت شۆنێ تیۆریستان نییه‌» ده‌رهێنانى «که‌یوان مه‌جیدی» کوردستانی ئێران، فیلمی سینه‌مایى «هه‌رمان» ده‌رهێنانى «حوسێن حه‌سه‌ن» له‌ هه‌رێمى کوردستان، فیلمی سینه‌مایى «ئومێد» ده‌رهێنانى «ئهبوو کوردۆ» له‌ هۆڵه‌ندا، فیلمی سینه‌مایى «هه‌یوا» ده‌رهێنانى «بیته‌ر نیسیس» به‌ره‌مى هاوبه‌شى سوید، نه‌رویج و ئەڵمانیا، فیلمی سینه‌مایى «ولآتى ئەفسانه‌» ده‌رهێنانى «ره‌حیمی زه‌بیحی» به‌ره‌مى هاوبه‌شى کوردستانی ئێران، عێراق و ئەڵمانیا، فیلمی سینه‌مایى ئەنیمه‌یشېنێ «داستانی کاوه‌ی ئاسن‌گه‌ر» ده‌رهێنانى «هه‌یوا ئیبراهیم» و «ستوارت پالمێر»، فیلمی سینه‌مایى «چریکه‌ى هه‌ورام» ده‌رهێنانى «فه‌ره‌اد مه‌ێه‌ران فه‌ر» ئێران، فیلمی سینه‌مایى «بۆنى سێو» ده‌رهێنانى «راشین عه‌ساف» به‌ره‌مى هاوبه‌شى هه‌رێمى کوردستان و ئەڵمانیا، فیلمی سینه‌مایى «ئەستێره‌کان له‌ رۆژدا بێره‌نگن» ده‌رهێنانى «شیرین جبه‌انی» له‌ هه‌رێمى کوردستان، فیلمی سینه‌مایى «زریان» ده‌رهێنانى «کازم

له خولی پېشبرکي «يه لـماز گـونه ی بـو کـورته فيلم» ۵۵ کورته فيلم له سينه ماکاراني کورد و بياني له سهرتاسه ري دنيا نمايش ده کړي، له وانه: کورته فيلمی «ئـکـتـهـري له ناو بيدهنگيدا» دهرهيتاني «جه بار سـالـحـي» له کوردستاني ئيران، کورته فيلمی «نان» دهرهيتاني «شه هين عومر خهليفه» له بلژيک، کورته فيلمی «بژيوي» دهرهيتاني «کيا عزيز» له نـهـرجهـتـين، کورته فيلمی «بوتيمار» دهرهيتاني «ئيرول مينتاش» له باکووري کوردستان، کورته فيلمی «نوش. هيوادای هر شتيکی تر دهرميـت» دهرهيتاني «حوسين ته باک» بهرهمی هاوبه شی ئه لمانيا و نه مسا، کورته فيلمی «مالی شوکه لاتی» دهرهيتاني «شاهو محموودی» له کوردستاني ئيران، کورته فيلمی «رهنگی مهرگ» دهرهيتاني «نايدین توراک» له باکووري کوردستان، کورته فيلمی «دار سهروو» دهرهيتاني «شوکرى عهلی عهبدو لپه حمان» له هريمی کوردستان، کورته فيلمی «مهرگه ساتی بلوک» دهرهيتاني «نه بهز شيخانی» له هريمی کوردستان، کورته فيلمی «به بارمه دانان، پيسپاردن» دهرهيتاني «شيرکو حمه سه عيد» له هريمی کوردستان، کورته فيلمی «دهرگا» دهرهيتاني «دلگهش روزبه يانی» له هريمی کوردستان، کورته فيلمی «مالی خه يالای» دهرهيتاني «ئه هوورا زه مان پيرا» له کوردستاني ئيران، کورته فيلمی «خه ونی چوله که کان» دهرهيتاني «ناسر حه سـهـن» له هريمی کوردستان، کورته فيلمی «يه که م وينه ی خور» دهرهيتاني «جه عفر نوورمه مدي» له کوردستاني ئيران، کورته فيلمی «بيتج ليره» دهرهيتاني

# راپورەھەوال

«لېرە جادەكان بى كۆتايىن» دەرھىننى «تۇفيق ئەمانى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «ژوانگە» دەرھىننى «سەرگەوت محەمەدى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى ئەنیمەيشىيىنى «يۆتوپيا» دەرھىننى «سايە فېرات ئۆكچۆگلو» لە ئەلمانىا، كورتە فىلىمى «فېكە لېئىدان لە ژېر ئاودا» دەرھىننى «ھوشمەند وەرى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «كۆترى سې» دەرھىننى «فېان مايى» لە ھەرىمى كوردستان، كورتە فىلىمى «لەگەل كاتدا» دەرھىننى «ئۆزاي شاھىن» لە ئەلمانىا، كورتە فىلىمى «جېهان كە روون دەپتەو» دەرھىننى «سەتار چەمەنى گول» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «سەفەرى سىفر» دەرھىننى «زانبار عەزىزى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «شانشىن ۱: خەونىن» دەرھىننى «تۆنى گرىسونى» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «ساحىب خانوو» دەرھىننى «ئاوات نامىق ئاغا» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «چېرۆكى تەلەفونكردن» دەرھىننى «بېنەوشە بېرىقان» لە بەلجىكا، كورتە فىلىمى «تۆو» دەرھىننى «مۆژدە ئەرسەلان» لە باكوورى كوردستان، كورتە فىلىمى «ئاي ئاي، گاكە بەرەلا بوو!» دەرھىننى «بېرى شەلماشى» لە ھۆلەندا، كورتە فىلىمى «ئەوانى تر» دەرھىننى «ھىشام زەمان» لە نەروىج، كورتە فىلىمى «سىمىنار» دەرھىننى «ئاوات عوسمان عەلى» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «لەگەل خۆشەويستىدا» دەرھىننى «بېرى شەلماشى» لە ھۆلەندا و كورتە فىلىمى «تۆ دەزانىت» دەرھىننى «بېرى شەلماشى» لە ھۆلەندا.

ھەرۋەھا لە بەشى دۆكيۇمىنتەرى ئەم فېستىفالدا ۵۴ فىلىمى دىكۇمىنتى پېشكەش دەكرىن، لەوانە: فىلىمى «حەشەمىن فۇتوگراف» دەرھىننى «سىبېل يىگىتتىكىن» لە باكوورى كوردستان، فىلىمى «رۆژىك لە باكوور» دەرھىننى «ژوان ھەمدۆ» لە رۆژئاواى كوردستان، فىلىمى «كراسى كوشەندە: فرەژنە» دەرھىننى «مۆژدە ئەرسەلان» لە باكوورى كوردستان، فىلىمى «ھىرۆى ئەمەرىكايى» دەرھىننى «كىرك رووس» لە ئەمەرىكا، فىلىمى «ھونەرى مىرى ھىلكە» دەرھىننى «چىكدار كوردى» لە ئەلمانىا، فىلىمى

«۱. سەرھەت كارا ئەسلان» لە باكوورى كوردستان، كورتە فىلىمى «خەلات» دەرھىننى «شلىر ب.مۆردوچى» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «گۆرەكانى ناخم» دەرھىننى «م. تەيفوور ئايدىن» لە باكوورى كوردستان، كورتە فىلىمى «مەرگان» (راوچى) دەرھىننى «جەغەر نورمەھەدى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «پەنابەر» دەرھىننى «ئالان دىلان» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «كېشەى قەدەغەكراو» دەرھىننى «ئەحمەد گولزاريان» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «خولياى ون» دەرھىننى «ناسر نىكبەخت» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «ژيان» دەرھىننى «شەبەم قولى خانى» لە ئىران، كورتە فىلىمى «ژيان تېنسە» دەرھىننى «جان ويندال» لە سوېد، كورتە فىلىمى «رىگا درېژەكان» دەرھىننى «فەتھى ئىواری» لە ھەرىمى كوردستان، كورتە فىلىمى «دايكى ناخ» دەرھىننى «ئۆفۆك گۆكا» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «ئىم. ئىس. جى» دەرھىننى «ئۆفۆك گۆكا» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «نەورەس» دەرھىننى «كامران جەمال» لە ھەرىمى كوردستان، كورتە فىلىمى «نوستالجا» دەرھىننى «دلشاد مستەفا رازاۋە» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «لە دەرمالدا» (لەبەر دەركاى مال) دەرھىننى «م. تەيفوور ئايدىن» لە باكوورى كوردستان، كورتە فىلىمى «شمشالى بەھەشت» (فلوتى بەھەشت) دەرھىننى «سارا محەمەد عەبدولپەھمان» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «ھەنار» دەرھىننى «نەزىرە تووران» لە باكوورى كوردستان، كورتە فىلىمى «يۆستىج» دەرھىننى «كوردۆ دۆسكى» و «قىنچە ئارقىدسۆن» لە ئەمەرىكا، كورتە فىلىمى «سزا» دەرھىننى «چىمەن رەھىمى» لە بەرىتانىا، كورتە فىلىمى «خەونە بەفرىيەكان» دەرھىننى «سالم سلەۋاتى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «داخورانى خاك» دەرھىننى «سارۆ يۆنسى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «جادە و سەرباز» دەرھىننى «ناھىد قوبادى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى «چېرۆكەكانى دواى شەپ» دەرھىننى «سەرۋەر محىەدىن» لە ھەرىمى كوردستان، كورتە فىلىمى «تاكسى» دەرھىننى «داياكو يەزدانى» لە كوردستانى ئىران، كورتە فىلىمى





«باکراوند» دەرھێنانی «ناھید قوبادی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «قوتوو» دەرھێنانی «پێشکەوت نووری» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «پشیلە و مشک» دەرھێنانی «بێژەن زەمان پیرا» و «ناھید قوبادی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «منداڵانی خاکی قلیشاو» دەرھێنانی «عومەر لیوینتوگلو» لە باکووری کوردستان، فیلمی «پۆلەکەرپێک دەخەیت» لە دەرھێنانی «جەلال نەسیری» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «کوردستان لە نزیکەو» دەرھێنانی «یۆکسیل یاقۆز» لە ئەڵمانیا، فیلمی «دۆتەم» دەرھێنانی «سابیتە کایا» لە باکووری کوردستان، فیلمی «ئەنقال» دەرھێنانی «مام پۆلا» لە ئەڵمانیا، فیلمی «کوردی ئازادیخواز» دەرھێنانی ئازاد کەرکوکێ» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «مشێک خۆلەمیش» دەرھێنانی «نەبەز ئەحمەد» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «ئەو دەرەو چۆنە؟» دەرھێنانی «نورسیل دوگان» لە باکووری کوردستان، فیلمی «من نەخۆش نیم، دایە!» دەرھێنانی «ھاتیجە کامیر» لە باکووری کوردستان، فیلمی «کەرکوک» دەرھێنانی «شێرزاد ھیدایەت» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «کوردی» دەرھێنانی «پەری ئیبراھیم» و «دواگ ئۆبرەیی» لە سکوتلەند، فیلمی «وەرزێ پێشوو: شاواکس» دەرھێنانی «کازیم ئۆز» لە باکووری کوردستان، فیلمی «لە یلا قاسم» دەرھێنانی «ئەمیر تەھا» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «ژیان لە لیمبو» دەرھێنانی «ساکایی ئیسھیکاوا» لە ئەمریکا، فیلمی «نەوھەیکە و ن» دەرھێنانی «حوسین جیھانی» لە ئۆستورالیا، فیلمی «خۆشەویستی مۆسیقا» دەرھێنانی «یوسف بیسیلۆز» لە سوئیسرا، فیلمی «زیندانەکەم، مالا کەم» دەرھێنانی «مانۆ خەلیل» لە سوئیسرا، فیلمی «نەورۆز لە تەنیایدا» دەرھێنانی «ھیوا سووفی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «نەوت، شێرپەنجی شارەکەم» دەرھێنانی «تەھا کەریمی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «لە رێ بۆ قوتابخانە» دەرھێنانی «ئورھان ئیسکیکۆی» و «ئۆزگور دوگان» لە باکووری کوردستان، فیلمی «رۆژێکی پێش» دەرھێنانی «سەتار چەمەنی گۆل» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «یەک لە ھەزار...» دەرھێنانی «ھەتیجە کامیر» لە باکووری کوردستان، فیلمی «دیوی ئەودیی سێنەما» دەرھێنانی «ئارش ەباسی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «دیوی ئەودیی ئەستەنبۆل» دەرھێنانی «دۆندۆ کێچ» لە ئەڵمانیا، فیلمی «زیندانی ژمارە ۵: ۱۹۸۰ تا

۱۹۸۴» دەرھێنانی «جایان دیمیریل» لە باکووری کوردستان، فیلمی «قالە مەر» دەرھێنانی «حەمید قەوامی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «گەران لە شەرف» دەرھێنانی «ماری ئانا ئسمۆدیرس برۆنی» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «ئەو چیاوانە دەجوولێن» دەرھێنانی «جولیا پارنیل» بەرھەمی ھاوبەشی ئەمریکا، نیوزلەند و ژاپۆن، فیلمی «رێگا» دەرھێنانی «ھاوڕێ بەھجت» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «رووناک» دەرھێنانی «ھوشەنگ میرزایی» لە ئێران، فیلمی «سێتەری خاک» دەرھێنانی «فەتھێ ئیواری» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «سمود: خۆ ئێمە کافر نەبوین» دەرھێنانی «گۆران بابە عەلی» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «شتێک وەک چاوەکانی من» دەرھێنانی «ھوشەنگ میرزایی» لە ئێران، فیلمی «سۆزدار، ئەوێ بۆ پەیمانی خۆی دەژی» دەرھێنانی «ئانیگرەیت ویتسما» لە ھۆلەندا، فیلمی «ھەنگاو» دەرھێنانی «شوان مستەفا فەرەج» لە ھەرێمی کوردستان، فیلمی «تەمیر» دەرھێنانی «بێھروز ئەسەری» و «مستەفا مەحمودی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «ترانس ئاسیا» لە دەرھێنانی «بینگۆل ئەلماس» لە تورکیا، فیلمی «ترانس ئاسیا ئیکسپرێس» دەرھێنانی «مانۆئیل یۆرساخ» و «ئۆزای شاھین» سوئیسرا، فیلمی «شەرمی شارووی تورکیا» دەرھێنانی «ژولیا رووکی» بەریتانیا، فیلمی «فیفا سیلفا» (بۆ سیلفا) دەرھێنانی «کیا عەزیز» لە ھۆلەندا، فیلمی «با لە کۆلەنەکاندا دێت» دەرھێنانی «دیاکو یەزدانی» لە کوردستانی ئێران، فیلمی «وشەکانی جەنگاوەران» دەرھێنانی «کلودیۆ فان پلانتا» و «کارزان شێرەبەینی» لە بەریتانیا، فیلمی «یەزیدیەکان» دەرھێنانی «ئانجا بریەن» لە نەرویج، فیلمی «مەزرا



# راپۇرە ھەوال



ئىزىدىيا» دەرھىنانى «رودى ئوزباشى» لە تورکيا، فىلىمى «بەلئى ئىمەش دەتوانىن!!» دەرھىنانى «رىكىش شاباز» لە ھەرىمى كوردستان و فىلىمى «سالى سفر» دەرھىنانى «حوسىن جىھانى» لە ئوستورالىا. جىئى ئامازە پىدانە فېستېفالى فىلىمى كوردى لەندەن يەككە لە گەورەترىن فېستېفالى ھەرىمى كوردى لە سەرتاسەرى دىنيا و لە بەرپۆھچوونى ئەم خولەى فېستېفالىدا كۆمەلەك رىخراوى دەولەتى و ناھوكمى لە ھەرىمى كوردستان و لە بەرىتانىا و ھەروەھا ولاتانى دىكە يارمەتى بەرپرسانى فېستېفالىان داو، لەوانە: ھوكمەتى ھەرىمى كوردستان، بەرپۆھەرايەتى گشتى سىنەماى وەزارەتى رۆشنىبرى و لاوانى ھوكمەتى ھەرىمى كوردستان، نوینەرايەتى ھوكمەتى ھەرىمى كوردستان لە بەرىتانىا، پارىژگارى لەندەن، ناوئەندەكانى «ئەمنستى ئىنتەرناشنالى»، «كۆلئىزى بېرىك»، «رىجىمىكس»، «بەرىوہەبرى سىنەما، رىفەرسايد»، «شۆرتويف سىنەما»، «سپرىنس ستۇدىوس»، «كۆمپانىكانى «بى. پلان»، «موفىد ئاند»، «ئاسۆ-خەندان»، «سايبۆ تىكست»، «كەنالى ترافل»، «لېبارا موبایل»، «دوئىا رىستوران» و ھەروەھا كۆمەلەك لە كەنالى ئاسمانىيەكان، لەوانە: زاگروس، كوردستان، گەلى كوردستان، نەورۆز، كۆپەك، رۆژ، تىشك، كورد كەنال، كى.ان.ان، رۆژنامەكانى ھاولاتى و جەماوەر و چەندىن دەرگازى راگەياندى دىكە.

مەنسور جىھانى

راگەياندى گشتى فېستېفالى فىلىمى كوردى لەندەن





# فیلمی سرتە لە گەڵ با خەڵاتی رەخنەگرانی لاوی هندستانی لە فستیقای نیۆنەتەوه‌یی مۆمبای وەرگرت

مەنسور جیهانی

و ٥٠ نۆفەمبەری ٢٠٠٩ بە ئامادەبوونی شەه‌رام عەلیدی نمایش کراو لە لایەن رەخنەگران و بینەرانی بەشداربوو لە فستیقایدا پیشوازییە باشی لیکرا. لە رۆپە‌سمی کوتایی ئەم فستیقایدا خەڵاتی تەمەنیک چالاکی هونەری پیشکەش بە سینەماکاری ناوداری یۆنانی «تییۆ ئانجلیۆپلوس» کرا و هەروەها خەڵاتی تەمەنیک ئەزموونی هونەری بەخشراوە ئەستێرە گەورە سینەمای هندستان «نامیتا پاچان».

لە جەژنیک بەرپرسیانی فستیقای فیلمی مۆمبای بۆ هونەرمەندانی سەرکەوتووی ئەم فستیقایا گرتیان «تییۆ ئانجلیۆپلوس» لە چاپیکە و تێکدا لە گەڵ شەه‌رام عەلیدی، گوتی: کورد هەموو کاتیک لە لای من خوشەویست بوو و سلۆی تایبەتی من بە کورده‌کان بگەیەنە.

جی ئامارە پێدانه سەروکی لیژنە داوهرانی یازدەیه‌مین خولی فستیقای

«شەه‌رام عەلیدی» دەرھێنەری لاوی کورد بە فیلمی سینەمایی «سرتە لە گەڵ با» خەڵاتی رەخنەگرانی لاوی هندستانی لە یازدەیه‌مین خولی فستیقای نیۆنەتەوه‌یی فیلمی مۆمبای لە ولاتی هندستان بەدەستھێنا.

بە پێی راپۆرتی راگەیانندی گشتی فیلمی سینەمایی «سرتە لە گەڵ با»، شەه‌رام عەلیدی دەرھێنەری گەنجی کوردستان بە فیلمی سینەمایی «سرتە لە گەڵ با» «Whisper With the Wind» خەڵاتی «رەخنەگرانی لاوی هندستان» واتە «دەروازە زوی هندستان» ی لە بەشی کێپرکی نیۆدەولەتی لە یازدەیه‌مین خولی فستیقای نیۆنەتەوه‌یی فیلمی مۆمبای لە ولاتی هندستان بەدەستھێنا. خەڵاتی «رەخنەگرانی لاوی هندستان»، خەڵاتی ئەکادیمیای هونەر و سینەمای مۆمبای دیتە ئەژماردن.

فیلمی سینەمایی «سرتە لە گەڵ با» لە دوو سانس جیاوازا لە رۆژانی ٣



# راپۇرە ھەوال



نۆنەتە ۋەبىي فىلىمى «مۇمباي» ھىندىستان لە ئەستۆي «پۇل شىرىيدىر» خولقىنەرى فىلىمە سىنەمايەكانى «شۇفىرى تاكسى» و «دواین دلەراوکی مەسىح» بوو.

فىلىمى كوردى لەلەندى دەكات، لەبەشى فىلىمى درىژكە لەرۆژانى ۲۰۰۹/۱۱/۲۰ لەلەندى ساز دەكریٹ.

هەرودها لەبارەى ئەم فىلىمە ۋە لە گۆڤارى (فىلم) لەبەشى شىكرەنە ۋەبىي فىلىم، بابەتیکى فەرزىن كەرىم، بەناوى (سرتە لەگەل با، ئەو فىلىمەى بە قورىانى فۆرم كرا) بخوینە ۋە.

یازدەیه مین خولی فیسیتىڤالى نۆنەتە ۋەبىي فىلىمى مۇمباي لە بەشەكانى «كىپرکى نۆنەتە ۋەبىي»، «كىپرکى سىنەماي جیهان»، «نمایشى فىلمەكانى ھندستان»، «بەشى كىپرکى كورته فىلمەكان» و هەرودها «بەشى چاوخشاندىك بە بەرھەمى دەرھىنە رەكانى دىكە» لە رۆژانى ۲۹ ئۆكتوبر تاھى تۆفەمبەرى ۲۰۰۹ لە شارى مۇمباي لە ولاتى ھىندستان بەرپۆھچوو. شىيانى باسە فىلىمى (سرتە لەگەل با)، بەشدارى خولى شەشەمىنى فیسیتىڤالى



## A man with dark hair, wearing a blue bucket hat with a patch that reads 'ST JILL MIA' and a light-colored button-down shirt, is looking towards the camera. He is standing in front of military equipment, including a large black barrel, possibly part of a tank or artillery. In the background, other soldiers in camouflage uniforms are visible.

چیرۆکی فیلمه‌که باس له کۆمه‌لێک کێشه‌ی قوتابیانی به‌شی ناوڤۆی ده‌کات، به‌ره‌می که‌رتی تاییه‌ته‌و سێناغه‌که‌ی به‌خۆبه‌خش کاریان کردووه . وه‌ک ده‌ره‌ڤتەر گوێ ناتوانین ب‌لێین فیلمیکی ته‌واو سینه‌ماهییه‌، ده‌توانین ب‌لێن تلی سینه‌ماهی .

رهنګه فیلمی (کهوټه چاوه‌پړیښه)، تاکه فیلم بیت له ماوډی بهرهمه‌تیاڼی  
 ژورترین قسه‌ی له‌سهر کرابیت و بؤ ماوډیهک بابته‌ی هه‌وال و به‌دواچوونی  
 روژنامه‌کان بوویت. له‌گه‌ل‌ئ‌ه‌و‌ی‌ئ‌م فیلمه له‌نیو توړیک کیشه‌و گرفت  
 گوزهراندی، سهرنجام کاری وینه‌گرتن کوټای پېټات. له‌و باره‌یه‌و، دهرهینه‌ر  
 (جوان بامه‌پنی) گوتی: به‌داخه‌و‌ئ‌ه‌و هم‌مو شته‌ی له‌روژنامه‌کان له‌سهر  
 فیلمه‌که نووسران مه‌به‌ستی له‌پشته‌وه‌و بوو، به‌لام دوی‌ئ‌ه‌و‌ی‌ئ‌ه‌و به‌پړوه‌به‌ری  
 گشتی هونه‌ری سینه‌ماو به‌پړوه‌به‌ری هونه‌ری سینه‌مای هه‌ولیز پړوگرامیکیان  
 دانا، هه‌موو کپشه‌کان چاره‌سهر کران، که‌بیوه ریگر له‌به‌ردم ته‌واوکرډنی  
 فیلمه‌که، بویه له‌هه‌فته‌ی دابیت ده‌چینه تاران، بؤ‌ئ‌ه‌و‌ی‌ئ‌ه‌و قوناغه‌کانیتری  
 مونتاز و ده‌نگ و سهرجه‌م کاره‌کان ته‌واو بکه‌ین، ئومید ده‌کم زوو فیلمه‌که  
 ته‌واو بیت و بگه‌ریمه‌وه.

سه‌بارته به‌وی نیازتانه یه‌که‌م نمایشی فیلمه‌که له کوئی بێت، جوان گوئی: لێره له‌کردستان به‌ئاماده‌بوونی هونه‌رمه‌ندان و خه‌لکی پسرپۆر و کاربه‌ده‌ست و فه‌رمانبه‌رانی حکومه‌ت، تا بێن و ببینن که ئه‌و فیلمه‌ی ئه‌و هه‌موو قسه‌ی له‌سه‌ر کرا چیه‌، تا بزانی ئایا به‌راستی ئه‌و پاره‌یه‌ی بۆ فیلمه‌که‌ سه‌ره‌فکراوه به‌فێرۆ جووه‌!. ئه‌و کاته با رۆشنیران و خه‌لک حوکم بدن.



A close-up portrait of a man with a dark beard and a red headband. He is looking upwards and to the right with a serious, intense expression. He is wearing a black and white patterned garment. The background is a plain, light-colored wall.

۱۰ ۱۰ فېۋرېلە ۱ - نۆۋەتتە مەبلەغى ۲۰۰۹

# ❖ راپۆرهه وال

دەربارەى ئەوێ ئایا یەكەم جار بەنیازن لە كوێ نیشانی بدن: سیودین گوتی: «ئەگەر فیلمەكە بگاتە (final cut) ئەو بەنیازن لەجەژنی نەوۆزی سالی داهاوو، لەشاری كەركوك نمایشی بكەن، ئەمەش یەكەم لەبەر ئەوێ خۆم دەرھێنەریكى كەركوكیم، دووھم تا كوردستانیەتی ئەو شارە دووپات بكەینەو».

سەبارەت بەوێ یەكەم فیلمی درێژی خۆت دروست دەكەى هەست بەچی دەكەى: ح. سیودین گوتی: «هەست دەكەم بەشێك لە خەونەكەم ھاوتە دى، بەلام كاتیك خەونەكەم تەواو دیتەدى، كەفیلمەكەم لەنیو فیستیڤالە جیھانیەكان نمایش بكریت».

شاری مۆسیقارە سپیەكان، خاوەن خوێنەریكى زۆرە و رۆمانیكى جدییه، ئایا كارکردنی دەرھێنەر لەو رۆمانەدا چۆنە؟ حسیین لەو بارەوێ گوتی: «لەرووی مبدەئەوێ لمان نەداوێ لە پرانسیپەكانی نووسەر (بەختیار عەلى)، بەلام ھەر كەسێك كە رۆمانەكە دەخوێنێتەو، تەسەوریكى لا دروست دەبێت لەسەر كەسایەتی (سامری بابلی) ھەرۆھا بۆ (جەلادەتی كۆتر) بەلام كە دەكرێتە فیلم ئەم كەسایەتیانە شیوێ وەرەدەگرن، واتە بەرجەستە دەبێت.



## ھێشتا حسابی ئەو شەوێ یەك لانیەبۆتەوێ

فۆتۆ: رەوشت توانا

«ئێستا دەبێت لە رووی جوانسازى و چاكسازى كارى تیدا بكریت، ئەو موزیکەى بۆی دانراوێ وەك تێست وایە، ھەرۆھا ئێمە لەو فیلمەدا كارەكتەریكمان ھەیە رۆلى فریشتە دەبینێ ئەمە دەبێت لەو قوناغەدا باش بكریت كەئەمە كارێكە كەسى پەسپۆر دەیات و وردەكارى زۆرى دەوێ». ئەمە قسەى (حوسین سیودین)ی دەرھێنەری فیلمی (شەوێ حساب) ە.

ئەم فیلمە (٩٠) خولەکییە كە سیناریۆكەى لەبەشێكى رۆمانی (شارى مۆسیقارە سپیەكان)ی نووسەرى دیار بەختیار عەلى ئامادەكراوێ ئێستا لە قوناغى (post-production) دایە، وەك دەرھێنەر دەلى: «دواى ئەوێ فیلمەكە بەو مۆنتاژە سەرەتایەوێ ناردمان بۆ فیستیڤالی (film that matter) واتە ئەو فیلمانەى كە خاوەنى بابەتن كە رێكخراوى ئەمنستى ئینتەرناشنال رێكى دەخات، دواى ئەوێ ببنیان یەكسەر ئۆكەیان پێدا بۆ ئەوێ بیخەنە لیستی پرۆگرامەكانى خۆیان، چونكە فیلمەكە ناوەرۆكێكى ئینسانی ھەیه، ئەمەش بۆ ئێمە كارتێك و شانسیكى گرنگە تا فیلمەكە ھاوکارى بكریت بۆ تەواوکردنی كارەكانیتر و دواتر فیلمەكە لەفیستیڤالە جیاجیاكانى دونیا قبول بكریت».



له‌وه‌لامی پرسیاریکدا بۆ (هه‌وراز محهمەدی سیناریست و ده‌ره‌ینه‌ری فیلمه‌که، که ئایا ده‌تانه‌وێت له‌دوو‌تویی ئه‌م فیلمه‌دا چی بڵێن؟ به‌جۆره‌ هاته وه‌لام: له‌م جۆره کۆمه‌لگایانه‌دا که مۆڤ ئازاد نییه له‌هه‌لبژاردنی ژياندا هه‌میشه بۆ ئازادی ده‌بێت قوربانی بدات، ئه‌مه له‌لایه‌ک و له‌لایه‌کی تریشه‌وه زۆرجار که‌سی قوربانی خۆی ده‌بێته‌وه جه‌لاد و که‌سانی تر ده‌کاته‌وه به‌ قوربانی، ئه‌م ژنه قوربانی سیسته‌مه کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌یه و مندا له‌که‌شی ده‌کاته‌وه قوربانی هه‌لوێست و ره‌فتاره‌کانی خۆی.

(ماسی سور) به‌ره‌می به‌پۆه‌به‌ریتی هونه‌ری سینه‌مای سلێمانیه‌و بېاره له دووه‌مین فێستېفالی سلێمانی بۆ فیلمی کوردی نیشان بدریت. به‌پۆه‌به‌ری به‌ره‌م (عه‌بدولپه‌حمان محمه‌مه‌د) ه‌و له‌لایه‌ن (بوار جه‌لال کوردی) وێنه‌ی گیراوه‌و (ئه‌حمه‌د مه‌حمود) یه‌ش کاری مۆنتاژه‌که‌ی بۆ کردووه‌.

كۆرتە فىلمى (ماسى سور)، كە لەچىرۆكى (گۇرانبىيەكانى ماسىفرۆشنىك)ى نەجات نورى وەرگىراوه، حىكايەتى منداڵىك دەگىرپتەوه، دايكى بەچپووكى دراوه بە شوو، بۆيە ژيانىكى نا لەبار لەگەڵ مێردە پىرەكەيدا بەسەر دەيات. بەو ھۆيەو لەدەرەوھى ژيانى ھاوسەرى بەدواى خۆشەويستىدا دەگەرئەت. تا لەگەڵ ماسگرىكا پەيوەندى خۆشەويستى دەبەستەت و دەگەنە ئەو ئاكامەى بىاربەدن پىكەو رابەن بۆ شوئىنىكى دوورى دەريا. ئەمەش كىشەيەكى دەرونى و كۆمەلایەتى قول بۆ منداڵەكە دروست دەكات و بە بىكەسى دەپەلپەتەو، بۆيە بەردەوام ئازارەكانى لە رىگەى ئەو وێنانەو دەردەبەرئەت كە لەكاتى وانەى وێنەدا ەيانكەشئەت. ئەمەش وا لە مامۇستاكەى دەكات بەدواى چىرۆكى ژيانى ئەم منداڵە بكەوئەت و تا تەمەنىكى درئۆ بەردەوام لە رىگەى فۆتووە ژيانى ئەم منداڵە بۆ بىنەر بگىرپتەو.





## ھەشتاۋ ھەشت

## باس لە ھەشتاۋ ھەشت دەكات

فيلمەيە كە ئىستا لە تاران كارى موزىك و مۇنتاژى بۆ دەكرىت. بېياريشە وەك رېژىك بۆ شەھيدانى ئەم شارە لە ۲۰۱۰/۳/۱۶ لە ھەلەبجە نامايىش بكرىت.

(شەيتىن ھەيدەر، شەنگ ئىدرىس، جەليل سەعيد، كۆچەر نوري، وەرزيەر محەمەد، ميريديان سەلام، ژيار بەرزان، گۆفارجەليل، گىچەند جەليل، شاملو ئىبراھىم، رۆژين سەرۆت...و...) وەك ئەكتەر رۆل دەگيرن و (سەرۆت حاجى، سەلام حاجى عەلى) كارى وئەنگرتنيان ئەنجام داوہ. بەرپۆەبەرى بەرھەميش (ئەردەلان ئەحمەد)، لەگەل كۆمەليك ھونەرەندانى تر.

فيلمسازى ئىترانى (سەھيل سخن پڑوہ) دەرچوى بەشى دەرھيتاننى سينەمايى لە تاران، لەم ماوہيەدا بەھاوکاری ھونەرەندانى شارى ھەلەبجە كوتاييان بەويئەگرتنى فيلميك ھيتا بە ناوى (ھەشتاۋ ھەشت).

كچىك دواى چەندىن سال لە ئاوارەيى بۆ زىدى خوى (ھەلەبجە) دەگەرپتەوہ، بۆ ئەوہى پاپۆرتىك دەربارەى بۆردومان كردنى ئەو شارە ئامادە بكات. لەگەل گەپانەوہيدا بۆ ناو ھەلەبجە منداليك دەناسيت كەھاوکاری دەكات تا سەردانى ھەندى شوپىنى ئەو شارە بكات، لەگەل بينىنى ھەر شوپنىك يادەوہريەكانى مندالى خوى ديتەوہ بير، لەكاتى بۆردومانكردنى ھەلەبجەدا، ئەمە چىرۆكى ئەم



88 director:soheil sokhanpazhouh



یادهوهریبه کانی  
پیاویک  
له سیبه ری فیشه کدا

فيلم - دهوك

ئەگەرچى خۇدى بابەتەكە واقىيە، بەلام ۋەك  
دەرھنەر دەپىژى بەفورمىكى تازە لەرووى

لەنیۆ نەهەماتی و مەلۆێران لەژێر سەببەری ترسی فیشەک، سەببەری ترس و تۆقین، گوزەران و دەو، ئێستا کە زەمان و سەر دەمێکی جیاوازه ئێمە یاده وەرێانە وەک مۆتەکەیکە و ان و ناتوانی لێیان دوور بکەوێتەوه . وەک دەرھێنەر گوێی دەشی یاده وەرێەکانی ئێمە پیاو وەک سیمبولیک بۆ سەرچەم نەتەوێ کورد وێنای بکەین .

دهره‌یتان و پټکاته‌کانیتری فیلم کاری تیدا کراوه، (سپټبري فېشه‌ک)، ناوي  
 ئو، فيلمه درې‌ژبه‌يکه، ماوه‌کي (۶۲)خوله‌ک و چه‌ند مانگيک ده‌بيټ ستافيک  
 له‌شاري ده‌هوک سره‌قالی کارکردن تييدا، له‌په‌يوه‌نديه‌کي ته‌له‌فونيدا (مه‌سعود  
 عارف)ي سينارست و دهره‌ينه‌ري فيلمه‌که گوټي: ئيستا مون‌نازي ته‌واو بووه،  
 چوته قوناغي موزيک و ده‌نگ دانان، به‌و ئوميده‌ي له‌سهره‌تايي سالي تازه  
 کوټايي به‌سهرجه‌م کاره‌کاني بيټ و ئاماده‌ي نمايشکردن ده‌بيټ.

(محہمد علی ۛ تروشی و زیلان) وہک پالہ وانی سہرہ کی روئی تیدا دہ گپین، جیروکی ۛ ہم فیلمہ باس لہ یادہ وریہ کانی بیاووک دہکات کہ سی بہشی ژبانی

## سیبہ ری فیشہک

بەرھەمی بېرپۆڭ بەرپایەتی ھونەری سینەمای دەرھۆک.



# راپۆرهه‌ه‌وال



## فیلمی (ئه‌قراز کورکی) ل له‌ندهن و سویسرا ده‌یته نیشان‌دان

فیلم / زاخۆ

کورته فیلمی «ته‌نی ئیک جار» یی ژ سیناریو و ده‌ره‌پانا (ئه‌قراز کورکی) ل دوو فیسته‌قالین ئه‌ورپا ل سویسرا و به‌ریتانیا هاتیه وه‌رگرتن و دئ هیته نیشان‌دان.

مه‌دی مونیر ریقه‌به‌ری به‌ره‌مێ «ته‌نی ئیک جار» ئه‌ف چه‌ندا ل سه‌ری بو (فیلم) ئاشکرا کر، هه‌روه‌ها دیارکر هیشتا پی‌زانین گشتی نه‌گه‌شتینه وان ده‌رباره‌یی هه‌ر دوو فیسته‌قالان «ئهم یین هاتینه ئاکه‌هدارکرن کۆ یا سویسرا ل قی هه‌یقی و یا له‌ندهن ل یا بیت دئ هیته سازکرن به‌لی هیشتا پی‌زانین دیکه نه‌گه‌شتنه مه‌».

ته‌نی ئیک جار باسی ئازادی که‌تن کۆ که‌چک زاوۆک ب رولی سه‌ره‌کێ رادبیت، و دخوازیته ئه‌و که‌وین بابی وئ دکه‌تن د قه‌فسی دا ئازاد بکه‌تن، و ماوه‌یی وئ ۱۷ خوله‌کن ل ده‌قرا زاخۆ هاتیه وه‌ینه‌کرن ژ لایئ مسته‌فا عه‌بدولا و به‌ره‌مێ تپیا زاخۆ یا هونه‌ری یه‌.



## فیلمه‌کی دوکیومیتی ل سه‌ر ژيانا پادشایی سینه‌ما کوردی (یه‌لماز گونای)

فیلم / دهوک

ل دهوک فیلمه‌کی دیکومیتی یی ۸۰ خوله‌کی بناقی (باشوریی خوراگر) ل سه‌ر ژیان و خه‌باتا سینه‌ماکاری ناقداری کورد یه‌لماز گونایی ژ سیناریو، مونتاز و ده‌ره‌ینه‌ریا (شینوار که‌مال) ده‌یته چی‌کر.

ده‌ره‌ینه‌ر شینوار که‌مال ب «فیلم» راگه‌هاند ل هه‌یقا ۱۱ یا سالا بورئ وان ده‌ست ب قی کاری کر و نوکه کارد قوناغا ناقه‌راست دایه و دیارکر نها د قوناغا مونتاز و ده‌نگی دایه و وان ل به‌ر ل هه‌یقا ۱۲ یا ئه‌ف سال بداویی بین.

هه‌روه‌سا گۆت «وان مفا ژ فیلم و ته‌کسیتت یه‌لمازی و ئه‌و په‌رتوکی ل سه‌ر ژیان و به‌ره‌مێن وی هاتیه چی‌کر وه‌رگرتینه بو دورستکرنا فیلمی». دیسان ناگیری ئاشکرا کر هه‌ر چه‌نده هندهک جهان داخواز ژێ کریه فیلمی بفروشین وان «به‌لی تا نوکه مه‌ بریار نه‌دایه هه‌تا ب داویی به‌یت». هه‌ر چه‌نده شینوار و سا بینت ئه‌و کاریت یه‌لمازی ئه‌نجام داین تیرا وی هه‌نه پی به‌یته نیاسین به‌لی گۆت «به‌لی به‌ره‌م و کارین وی ل کوردستانی ب ساناهیی بده‌ست ناکه‌فن له‌ورا من فه‌ر دیت قی کاری ئه‌نجام بده‌م».

شینوار، به‌ری نها دوو فیلمی دیکومیتی بناقی (دوماهیکا دکتاتوری) و (ده‌نگی دیروکی) دورستکرینه هه‌روه‌ها دوو فیلمی سینه‌مایێ ژێ (شه‌ق) و (ژیان د گهل باب‌ه‌لیسکی) ئه‌فه ئیکه‌مێن فیلمی وئ یی دریزه کۆ ماوه‌یی وئ ۸۰ خوله‌کن.

یه‌لماز گونایی ب نافوده‌نگرین سینه‌ماکاری سه‌دی رابردو ل تورکیا ده‌یته نیلسین کۆ ب فیلمی (یول) خه‌لاتی فیسته‌قالا کان ل سالا ۱۹۸۲ ی بده‌ست ئینات بوو و ل ته‌مه‌نی ۴۷ سالی ل فه‌رنسا وه‌رکهر ل وه‌یری ژێ هاتبوو قه‌شارتن.